



641018 - Γραπτός Λόγος II

Εαρινό εξάμηνο 2023-2024

Cours 3 & 4

La phrase interrogative, l'interrogation totale & partielle

Le peuple des glaces (Les Clés de l'actualité, du 3 au 9 octobre 2008)

Tandis qu'une expo sur les Inuits se tient à Paris jusqu'au 11 janvier 2009, Les Clés vous entraîne à la rencontre de ces habitants du froid polaire.

Sur trois continents

1. *Les ancêtres des Inuits sont arrivés sur les territoires arctiques il y a environ 4 000 ans, en suivant les troupeaux des caribous.*
2. *Le grand Nord regorgeait alors de phoques, de boeufs musqués et de baleines.*
3. *Aujourd'hui, ils sont encore 600 000 (sur 4 millions d'habitants) à vivre dans ces zones arctiques.*
4. *La population la plus importante est celle des Yakoutes, en Russie (près de 300 000 personnes), qui côtoie les nombreux "petits peuples du Nord" (50 000). Puis viennent les Inuits d'Amérique du Nord et du Groenland (150 000) et les Lapons (100 000) en Scandinavie.*
5. *Les jeunes habitants de l'Arctique tiennent l'avenir de leur peuple entre leurs mains. Ils ont hérité des traditions de leurs parents, des chasseurs nomades. Mais ils suivent la même scolarité que leurs compatriotes qui habitent plus au sud, qu'ils soient canadiens, groenlandais, finnois, ou encore russes. Ils se passionnent aussi pour les matchs de foot ou les jeux vidéo.*
6. *De leur choix de vie dépendra la survie de leurs traditions. Car de grosses menaces planent : leur culture est minoritaire, noyée dans la culture mondiale apportée par les habitants du Sud. Ceux-ci sont attirés par les ressources naturelles de ces pays, notamment le pétrole. L'environnement change aussi très rapidement, avec la disparition de nombreuses espèces animales (baleines, ours, rennes, etc.), qu'ils ne peuvent plus chasser. Le réchauffement climatique fait fondre la banquise et les sols.*
7. *La sédentarisation forcée, les horaires de travail fixe, l'indépendance des femmes bousculent les modes de vie des Inuits. Du coup, le chômage, la délinquance, les violences familiales, l'alcoolisme et le suicide font des ravages. Pourtant, les gouvernements reconnaissent de plus en plus les droits aux peuples autochtones, en leur redonnant l'usage de certains territoires et en finançant les initiatives pour préserver leurs traditions.*
8. *En 1999, le Canada a ainsi décidé de créer une nouvelle province (il en existe dix aujourd'hui), dotée d'un gouvernement à majorité inuit. C'est le Nunavut. 85% de ses habitants ; les Nunavummiut, sont autochtones. Et jeunes : un tiers de la population a moins de 14 ans. Ils ne seront pas trop pour relever les défis à venir.*

• Inuit : signifie « l'homme ». Nom que se donnent les habitants du Grand Nord, préféré à celui d'Esquimaux (mangeur de viande crue), jugé péjoratif.
• Banquise : couche d'eau de mer gelée qui, en hiver, emprisonne tout l'océan Arctique.

Questions de compréhension

1. Quand est-ce que des populations sont arrivées sur ces territoires glacés ? (paragraphe 1)
2. Quels animaux vivaient sur ces territoires ? (paragraphe 2)
3. Combien d'habitants vivent sur ces territoires actuellement ? ((paragraphe 3)
4. Quelles sont les populations qui vivent sur ces territoires (paragraphe 4)?
5. Ont-ils des traditions ? (paragraphe 5)
6. Quelle est leur tradition principale ? (paragraphe 5)
7. Quels sont leurs passe-temps ? (paragraphe 5)
8. Est-ce qu'ils affrontent des problèmes ? (paragraphe 6)
9. Est-ce que leur vie est influencé par les problèmes environnementaux ? (paragraphe 6)
10. Quels sont les problèmes principaux auxquels ils font face ? (paragraphe 7)
11. Quelle est la solution à leurs problèmes (paragraphe 7)
12. Quel est l'initiative du Canada ?

Étapes pour un compte rendu réussi

Lire le document

Souligner les idées principales,
les mots-clés

Reformuler

Suivre un schema concret



Compte rendu (schéma suivi)

- 1.** Dans ce texte tiré de....., l'auteur parle de

- 2.** Il dit que.....

- 3.** Il ajoute que

- 4.** Il conclut que

Reformulation

- *Tandis qu'une expo sur les Inuits se tient à Paris jusqu'au 11 janvier 2009, Les Clés vous entraîne à la rencontre de ces habitants du froid polaire.*
-

1. *Les ancêtres des Inuits sont arrivés sur les territoires arctiques il y a environ 4 000 ans, en suivant les troupeaux des caribous.*
 2. *Le grand Nord regorgeait alors de phoques, de boeufs musqués et de baleines.*
 3. *Aujourd'hui, ils sont encore 600 000 (sur 4 millions d'habitants) à vivre dans ces zones arctiques.*
 4. *La population la plus importante est celle des Yakoutes, en Russie (près de 300 000 personnes), qui côtoie les nombreux "petits peuples du Nord" (50 000). Puis viennent les Inuits d'Amérique du Nord et du Groenland (150 000) et les Lapons (100 000) en Scandinavie.*
-

Reformulation

5. Les jeunes habitants de l'Arctique tiennent l'avenir de leur peuple entre leurs mains. Ils ont hérité des traditions de leurs parents, des chasseurs nomades. Mais ils suivent la même scolarité que leurs compatriotes qui habitent plus au sud, qu'ils soient canadiens, groenlandais, finnois, ou encore russes. Ils se passionnent aussi pour les matchs de foot ou les jeux vidéo.

.....
.....

6. De leur choix de vie dépendra la survie de leurs traditions. Car de grosses menaces planent : leur culture est minoritaire, noyée dans la culture mondiale apportée par les habitants du Sud. Ceux-ci sont attirés par les ressources naturelles de ces pays, notamment le pétrole. L'environnement change aussi très rapidement, avec la disparition de nombreuses espèces animales (baleines, ours, rennes, etc.), qu'ils ne peuvent plus chasser. Le réchauffement climatique fait fondre la banquise et les sols.

Reformulation

7. La sédentarisation forcée, les horaires de travail fixe, l'indépendance des femmes bousculent les modes de vie des Inuits. Du coup, le chômage, la délinquance, les violences familiales, l'alcoolisme et le suicide font des ravages. Pourtant, les gouvernements reconnaissent de plus en plus les droits aux peuples autochtones, en leur redonnant l'usage de certains territoires et en finançant les initiatives pour préserver leurs traditions.

.....

.....

.....

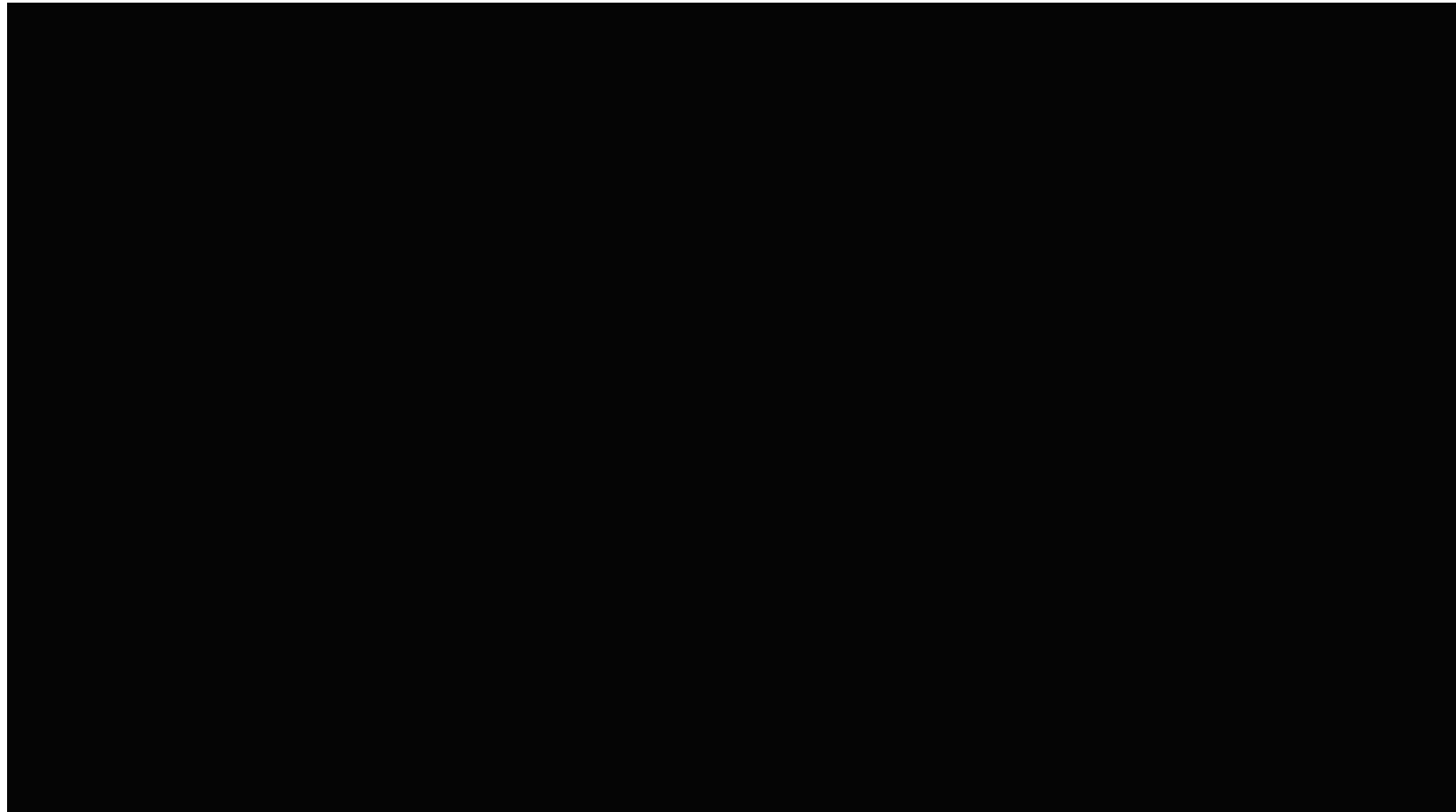
Reformulation

8. En 1999, le Canada a ainsi décidé de créer une nouvelle province (il en existe dix aujourd’hui), dotée d’un gouvernement à majorité inuit. C’est le Nunavut. 85% de ses habitants ; les Nunavummiut, sont autochtones. Et jeunes : un tiers de la population a moins de 14 ans. Ils ne seront pas trop pour relever les défis à venir.
-
.....

Préparer le compte rendu de ce document

Comment poser une question – L'interrogation

Récapitulons...



Grammaire - Théorie par des questions

Exercice 1

Interrogeons par la seule intonation :

1. - ?

- Oui, les ancêtres des Inuits sont arrivés sur les territoires arctiques il y a environ 4 000 ans.

2. - ?

- Non, les Inuits ne sont pas les seuls habitants du pôle arctique.

Exercice 2

Interrogeons par inversion du sujet (inversion simple) :

1. - ?

- Oui, il y en a une le 11 janvier.

2. - ?

- Oui, il y a des Inuits au Groenland.

.

Exercice 3

Interrogeons par inversion du sujet (inversion complexe) :

Modèle Les jeunes tiennent-ils l'avenir de leur peuple entre leurs mains ?

- Oui.

1. - ?

- Oui, la nouvelle province est dotée d'un gouvernement inuit, c'est le Nunavut.

2. - ?

- Oui, la nouvelle province a un gouvernement inuit.

.

Exercice 4

Il y a des interrogations totales (ερωτήσεις ολικής αγνοιας) et des interrogations partielles (ερωτήσεις μερικής αγνοιας). Les interrogations totales reçoivent comme réponse *oui*, *non*, *peut-être*, *je ne sais pas*.

Posons des questions de ce type (sans inversion, par inversion simple, par inversion complexe) :

1. -?

- Oui.

2. - ?

- Non.

Exercice 5

Employons *est-ce que* pour faire des interrogations totales (langue standard) :

1. - ?

Peut-être.

Exercice 6

Posons des questions par *quel* :

1. - ?

- Les Yakoutes, c'est la population la plus importante des habitants du froid polaire.

Les Yakoutes, **ce sont** les gens qui sont ...

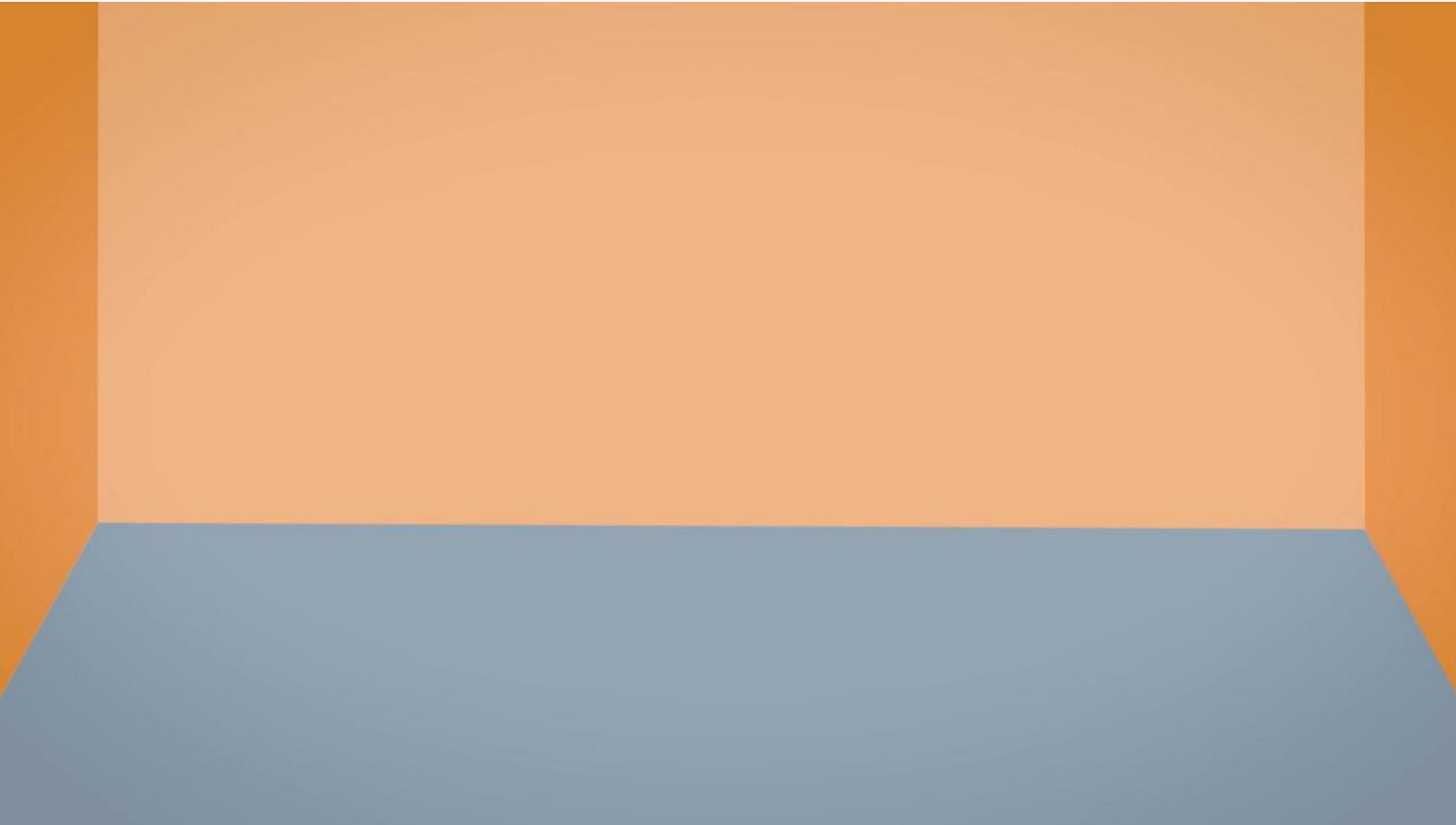
Les Yakoutes **sont** les gens qui sont ...

Les Yakoutes, **c'est** les gens qui sont ...

2. - ?

- Les Inuits sont arrivés sur ces territoires glacés il y a 4000 ans

Poser des questions avec que/quoi/quel



Exercice 7

Les questions partielles portent sur les arguments de la phrase (sujet, attribut, complément d'objet direct ou indirect) ou sur les circonstanciels (de temps, de lieu, de cause, de but).

Posons des questions qui portent sur le sujet de la phrase à l'aide de *qui* (humain ou non humain, οὐχίοντας ἄψυχος)

1.- ..**Quel**?

- **Qui**?

- Le Canada a décidé de créer une nouvelle province.

2.-?

- Le grand Nord regorgeait alors de phoques, de boeufs musqués et de baleines.

Exercice 8

Posons des questions portant sur le sujet (humain, οὐχίοντας ἄψυχος) de la phrase à l'aide de *qui est-ce qui* (ποιός, ποιά, ποιό, ποιοί, ποιές, ποιά) (langue standard)

1.-?

- Les Inuits sont arrivés sur ces territoires glacés, il y a 4000 ans.

Poser des questions avec qu'est-ce que.../qu'est-ce qui.../qui est que.../qui est-ce qui...

Qu'est-ce que
Qu'est-ce qui
Qui est-ce que
Qui est-ce qui



Exercice 9

Posons des questions portant sur le sujet (inanimé, ἄψυχο) de la phrase à l'aide de *qu'est-ce qui* (τι, ποιό γεγονός) (langue standard)

1.- ?

- Le réchauffement climatique fait fondre les glaces.

2.- ?

- Le chômage menace la vie des Inuits.

Exercice 10 a

Posons des questions qui portent sur l'objet direct de la phrase à l'aide de *que* (non humain) (et inversion du sujet, simple ou complexe) :

1.- .**Que le gouvernement veut-il faire ?**

- Le gouvernement veut aider la population autochtone.

Exercice 10 b

Posons des questions qui portent sur l' objet direct de la phrase à l'aide de *qu'est-ce que* (langue standard) :

1. – **Qu'est-ce que..... ?**

- Le gouvernement veut aider la population autochtone.

Exercice 11

Posons des questions qui portent sur l'objet direct de la phrase à l'aide de *quoi* (placé en fin de phrase) (langue familière) :

1.- ?

- Les Inuits affrentent des problèmes sociaux.

Exercice 12 a

Posons des questions qui portent sur l'objet direct de la phrase à l'aide de *qui est-ce que* (ποιόν, ποιάν, ποιό, ποιούς, ποιές, ποιά) (langue standard) :

1. – ?

- Le gouvernement veut aider les jeunes Inuits.

Exercice 12 b

Posons des questions portant sur l'objet indirect de la phrase à l'aide de *à quoi, de quoi, sur qui, pour quoi* :

1.- ?

- Le grand Nord regorgeait de phoques, de boeufs et de baleines.

2.- ?

- Les Inuits comptent sur le gouvernement pour trouver une aide à leurs problèmes.

.

3.-?

- Les peuples des glaces font face à beaucoup de problèmes sociaux et environnementaux.

4.-?

- Les peuples des glaces se passionnent pour les matchs de foot ou les jeux vidéo.

5.-?

- La survie de leurs traditions dépendra de leur choix de vie.

Exercice 13

Posons des questions qui portent sur les circonstants de la phrase à l'aide des adverbes *combien*, *comment*, *où*, *quand* et *pourquoi* :

1. –?

- L'expo sur les Inuits se tient à Paris.

2. –?

- Le Canada a décidé de créer une nouvelle province en 1999.

3. –?

- Parce que le mode de vie des Inuits a beaucoup changé ces dernières années.

Question : les interrogations par seule intonation - Sont-elles toujours totales ?

Consultation de la grammaire de Riegel et alii (2009, 4^e édition)

L'interrogation par seule intonation est la plus simple : seule l'intonation la distingue de la phrase déclarative, dont elle garde tous les constituants.

(Riegel 2009 : 670)

À l'oral on préfère l'interrogation par seule intonation et on évite l'inversion du sujet (Riegel 2009 : 672)

Traduction en grec : Η ερώτηση μόνο με επιτονισμό είναι η πιο απλή ερώτηση: μονάχα ο επιτονισμός τη διακρίνει από την κατάφαση, της οποίας διατηρεί όλα τα στοιχεία.

Le groupe verbal

Verbe/Expression	Registre de langue	Phrase	Traduction en grec
Regorger	Soutenu	La région regorgeait d'animaux	Ήταν γεμάτη από (βρίθει από)
Tenir (se)	Standard	L'expo se tient à Paris	έγινε
Tenir entre ses mains	Standard	Les jeunes tiennent l'avenir entre leurs mains	Κρατούν στα χέρια τους...
planer	Standard	De grosses menaces planent	Ελλοχεύουν κίνδυνοι
bousculer	Standard	La mondialisation bouscule le mode de vie des Inuits	Ανατρέπει τον τρόπο ζωής

Pour s'entraîner – devoir à préparer

Exercice 14 (devoir à faire à la maison)

Les questions partielles portant sur les circonstances de la phrase sont également formulées à l'aide de mots interrogatifs complexes. Employons *depuis quand, jusqu'à quand* pour interroger :

1. - ?

- Les ancêtres des Inuits vivent dans les zones arctiques depuis 4000 ans.

2. - ?

- L'expo s'est tenue à Paris jusqu'au 11 janvier 2009.

Pour s'entraîner – devoir à préparer



Exercice 15 (devoir à faire à la maison)

Classons, dans le tableau ci-dessous, les phrases suivantes d'après les registres de langue :

1. Les ancêtres des Inuits sont-ils arrivés sur les territoires arctiques, il y a environ 4 000 ans ?
2. Il y a une exposition sur les Inuits à Paris ?
3. Ils ont hérité des traditions de leurs parents ?

Langue soutenue	Langue courante	Langue familière